

<<著名童话五篇>>

图书基本信息

书名：<<著名童话五篇>>

13位ISBN编号：9787532726691

10位ISBN编号：753272669X

出版时间：2001-11

出版时间：上海译文出版社

作者：(英)斯旺(Swan D.K.) 等改写 洪涛

页数：99

字数：66000

译者：洪涛

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<著名童话五篇>>

内容概要

本书是朗文英汉对照阶梯阅读丛书第一版中的《著名童话五篇》。
书中以循序渐进的方法、最浅显的英语词汇和最精美的全页彩图，给你讲世界上脍炙人口的经典故事。

本书内容均为名著，英语地道、纯真、流畅、清新、语言浅显易懂，英汉对照，让你轻轻松松地寓语言学习，文学欣赏和翻译练习为一体，一举而有三得。

<<著名童话五篇>>

书籍目录

简介1 桌子、驴子和棍子 格林童话2 王子和他的仆人们 格林童话3 玻璃盒 汉斯·安徒生4 渔夫和巨人
天方夜谭5 白鸟 汉斯·安徒生

<<著名童话五篇>>

章节摘录

从前有位美丽的公主，许多王子都想娶她，但她的母后对王子们说：“我要让你们做些事。如果这些事做成了，你们就可以娶公主，如果做不成就会被杀死。

没有一个王子能做到王后所说的事，所以他们都被杀了。

每个月都有一个王子前去求婚，但都被杀了。

卡罗尔王子是一个穷国王的儿子，国王拥有的国家很小，金钱也很少。

卡罗尔王子听说了公主的美貌，对他的父亲说：“我想娶那位美丽的公主。

” “绝对不行，”国王喊道，“如果你去那里，你就会死的，像许多以前被杀死的王子一样。

” 听到这个回答，王子十分悲伤。

他伤心成疾，他的父亲担心他会死去。

终于国王说道：“那么，去吧，去找那位公主吧，希望你会比其他王子都幸运。

” Once there was a beautiful princess. Many princes wanted to marry the princess, but her mother the queen said to them, "I will give you something to do. If you can do it, you can marry the princess; but if you cant do it, you will be killed." None of the princes could do the things. that the queen said. So they were all killed. Every month some new prince came, and was killed. Now Prince Carol was the son of a poor king who had a very small country and very little money. Prince Carol heard of the beauty of the princess, and he said to his father, "I want to marry the beautiful princess. " " Never! " cried the king. " If you go there, you will die, as many have died before you. " The prince was very sad when he heard this answer. He was so sad that he became very ill, and his father was afraid that he would die. At last the king said, " Go, then, go to the princess, and may you be more happy than the others have been. " 一个名叫汉斯的可怜人走在路上，他身无分文；他不知道第二天在哪儿可以弄到吃的，但是他却并不发愁。

“我会找到吃的，”他说，“我总是能找到吃的东西。

” 就在这时，一个又老又丑的女人在路边叫住了他。

“你想要什么？”汉斯问。

“你想要什么？”老女人说。

“我？

汉斯答道，“我想要钱，钱就是我要的。

” “你会有钱的，要多少有多少，”那老女人说，“你看到那棵大树吗？爬上树顶，在那儿你会看到一个洞，下到洞里，你会到达一个大厅。

那儿点燃着三百盏灯，整个厅充满光亮。

大厅里有三扇门，每扇门的钥匙就放在门旁边，你可以把它们打开。

如果你打开一扇门并走进房间里，你会看到一只大盒子。

盒子上有一条狗，它的眼睛像鸡蛋一样大。

别怕这条狗。

拿着这块布，把它放在狗的前面，将狗放在布上。

然后打开盒子，你想拿多少钱就拿多少。

但是，如果你要黄金，你就得走进下一个房间。

那儿你又会看到一条狗，它的眼睛像苹果一样大。

别怕它。

把它放在布上，打开盒子，你想拿多少黄金就拿多少。

如果你要珠宝，你就得到最后一间房子去。

在那儿又有一条狗，它的眼睛和圆面包一样大。

不过，你不必害怕。

把它放在布上，然后打开盒子，你就能想拿多少珠宝就拿多少。

” “谢谢你，”汉斯说，“那真是太好了。

但我能为你做什么呢？你不会什么也不要就告诉我这一切的。

<<著名童话五篇>>

“我不要钱，”那老女人说，“我只要一样小东西。那儿有一只小玻璃盒，是我祖母当时去那儿时丢下的，把那只盒子带给我。”

“汉斯爬上树，在树顶找到了大洞，他进到洞里。

接着他一直往下、往下、往下走去。

他见到了光亮便朝亮处走去，他发现自己在一个大厅里，那里上百盏灯正点燃着。

在大厅里，他看到了三扇门。

他打开一扇门，在小房间里他看见……!他看见一条狗，它的眼睛像鸡蛋一样大。

这只狗看着他。

“乖乖狗!”汉斯说。

然后他放下布，把狗抱在布上。

接着他用帽子装满了盒子里的钱币。

之后，他关上盒子，把狗放回原处，走向下一个房间。

A poor man named Hans was walking along a road. He had no money at all; he did not know where he would get food for the next day. But he was happy. "I shall find something," he said, "I always do find something."

Just then a very ugly old woman called to him from the side of the road. "What do you want?" said Hans.

"What do you want?" said the old woman. "I?" answered Hans. "I want money: that is what I want."

"You shall have just as much money as you want," said the old woman. "Do you see that large tree? Go up to the top of it. At the top you will see a large hole. Go down into that hole and you will come into a great hall. There are three hundred lamps burning and the hall is full of light. There are three doors in the hall. The key of each door is near the door so that you can open it. If you open one door and go into the room you will see a big box. On the box there is a dog with eyes as large as eggs. Don't be afraid of the dog. Take this cloth, and put it down in front of the dog. Take the dog and put it on the cloth. Then open the box and take as much money as you want. But, if you want gold, you must go into the next room. There you'll see a dog with eyes as big as apples. Don't be afraid of

him. Put him on the cloth, open the box, and take as much gold as you want. If you want jewels, you must go into the last room. There you'll find a dog with eyes as big as loaves. But you mustn't be afraid of him. Put him on the cloth, then open the box, and take as many jewels as you want." "Thank you," said Hans. "That will be very nice. But what can I do for you? You haven't told me all this for nothing." "I don't want any money," said the old woman. "I want one little thing. There is a little glass box there that my grandmother lost when she went there. Bring me the box." Hans went up the tree. At the top he found a big hole. He went into the hole. Then he went down and down and down. Then he saw a light, He went to it, and he saw that he was in a great hall, in which hundreds of lamps were burning. In the hall he saw three doors. He opened one door and in the little room he saw...! He saw a dog with eyes as big as eggs. And the dog LOOKED at him. "Good dog!" said Hans. Then he put the cloth down, and he took the dog and put it on the cloth. Then he filled his hat with money from the box. He shut the box, put the dog back on it, and went to the next room.

从前有一个渔夫，他又老又穷。

他有妻子和三个孩子。

他没法子养活他们，又不知道怎么办才好。

一天，他外出打鱼。

他将网撒出。

当收网时，他发现网里有一个很大的东西，原来是一头牛的尸体。

渔夫很生气，但还是又一次把网撒了出去。

收网时，他又发现网里有很大的东西，结果这次是三个旧的壶。

他说：“我该怎么办?我是个穷人，没法给我的妻子和孩子弄到吃的。”

他又试了一次，但只网到一些石头。

他说：“我再撒最后一次网吧。”

于是，他撒出网等着。

然后他开始收网，网里没有鱼，但有一只黄金做的罐子。

<<著名童话五篇>>

罐口是封着的，上面写着字。

渔夫说：“总算弄到些东西，这是一只好罐，我去卖了它，得来的钱可以买食物。

”他又看了看罐子，然后说道：“罐子里有东西，我来把它打开。

”他打开罐子，将它放在脚边。

一会儿，一个巨人从罐子里出来了。

There was a poor fisherman. He was very old and very poor. He had a wife and three children. He could not get food for them, and he did not know what to do. One day he went to catch fish. He put out his net. When he took the net in again, there was something very big in it. It was the dead body of a cow. The fisherman was very angry, but he put the net out again. And again, when he took the net in, there was something big in it - three old pots. He said, "What can I do? im a poor man, and I cant get food for my wife and my chil-dren. " He tried again, but he caught only stones. He said, " Ill put the net out for the last time. " So he put out his net, and waited. Then he took it in. There were no fish in the net, but there was a jar made of gold. The top of the jar was shut. There was something written on the top. The fisherman said, " This is something. Its a good jar. Ill sell it, and Ill get food with the money. " He looked at the jar again. Then he said, " There is something inside the jar. Ill open it. " So he opened the jar, and put it down at his feet.

<<著名童话五篇>>

媒体关注与评论

前言 格林兄弟 “格林童话”中，我们似乎找不到任何仙女，但是童话中出现了许多带有魔法的人物：小的如丑妖怪和小妖精，大的如巫婆、巫师和魔鬼。

从1812到1822年间，格林兄弟汇集80个德国民间故事。

它们中的许多已于1823年被译成了英语。

有些故事比较残忍，但它们都是些很古老的故事了。

我们认为孩子们在欣赏诸如“王子和他的仆人们”的精彩故事之余是不会计较其中少许残忍情节的。

汉斯·安徒生 本书中有两篇是选自这位丹麦作家众多的儿童故事作品。

(另五篇收入在“朗文经典系列”第一级的《安徒生童话》中)。

汉斯·安徒生的儿童故事不仅仅是故事集。

他运用古老故事中的寓意，创造出自己的作品。

这些作品表现了作者对儿童和他们所想象世界的深刻理解。

汉斯·安徒生的儿童故事以四篇为一册。

最早的四篇故事用丹麦语写成，于1835年发表，并于1846年被译成英语。

之后，他的作品总是很快地被翻译成其他文字。

天方夜谭 渔夫的故事也许比本书中其他故事要年代久远得多，它比格林兄弟和汉斯·安徒生早许多年，故事是用阿拉伯语写的。

“天方夜谭”中没有仙女，但有许多魔法和神灵。

如果你住在阿拉伯或北非的沙漠或世界其他非常炎热干燥的地方，你有时或许会看到巨大的沙柱从沙漠中旋转而上，直入云霄。

我们知道这是由于太阳散发出热量的缘故，但它们看上去的确像巨人一般。

在古代，阿拉伯人热衷于这些神灵和妖怪的故事，“渔夫和巨人”中的巨人就是这些神灵和妖怪中的一个。

<<著名童话五篇>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>